

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1200/2006

2006 m. rugpjūčio 8 d.

kuriuo atidaromas nuolatinis konkursas Čekijos intervencinės agentūros saugomiems miežiams eksportuoti į Belgiją

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1784/2003 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo ⁽¹⁾, ypač į jo 6 straipsnį,

kadangi:

- (1) Komisijos reglamentu (EEB) Nr. 2131/93 ⁽²⁾ yra nustatytos intervencinių agentūrų saugomų grūdų pardavimo tvarka ir sąlygos.
- (2) Komisijos reglamentu (EEB) Nr. 3002/92 ⁽³⁾ yra nustatytos bendrosios išsamios intervencinių produktų naudojimo ir paskirties tikrinimo taisyklės.
- (3) Komisijos reglamentu (EB) Nr. 256/2006 ⁽⁴⁾ atidarytas nuolatinis Čekijos intervencinės agentūros saugomų 53 665 tonų miežių eksporto į Belgiją konkursas, vadovaujantis Komisijos sprendimu, kuriuo Čekijai leidžiama už jos teritorijos ribų laikyti 300 000 tonų 2004–2005 prekybos metų grūdų ⁽⁵⁾. Pasiūlymų pateikimo to reglamento paskutiniam daliniam konkursui terminas baigėsi 2006 m. birželio 22 d., bet tam tikri kiekiai liko nepanaudoti. Susiklosčius šioms aplinkybėms ir atsižvelgiant į esamą padėtį rinkoje, reikėtų atidaryti naują nuolatinį nepaskirtų kiekių konkursą.
- (4) Siekiant užtikrinti operacijų teisėtumą ir jų kontrolę, reikia nustatyti atitinkamas taisykles. Dėl šios priežasties reikėtų nustatyti užstatų sistemą, kuri užtikrintų siekiamų tikslų įgyvendinimą ir kartu leistų ūkio subjektams išvengti pernelyg didelių konkurso išlaidų. Todėl reikėtų leisti nukrypti nuo kai kurių taisyklių, visų pirma nuo Reglamento (EEB) Nr. 2131/93 nuostatų.

(5) Siekiant išvengti reimportavimo, eksportuoti šiuo reglamentu atidaryto konkurso tvarka reikia leisti tik į kai kurias trečiąsias šalis.

(6) Siekiant modernizuoti administravimą, Komisijai teiktina informaciją reikėtų siųsti elektroniniu būdu.

(7) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Grūdų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Čekijos intervencinė agentūra pradeda vykdyti jos šio reglamento I priede nurodytose vietose saugomų miežių nuolatinį eksporto konkursą pagal Reglamentą (EEB) Nr. 2131/93 nustatytas sąlygas, jeigu šiame reglamente nenumatyta kitaip.

2 straipsnis

Konkursas vykdomas dėl maksimalaus 53 665 tonų miežių, eksportuotinių į trečiąsias šalis, išskyrus Albaniją, Buvusiąją Jugoslavijos Respubliką Makedoniją, Bosniją ir Hercegoviną, Bulgariją, Kanadą, Kroatiją, Jungtines Amerikos Valstijas, Lichtenšteina, Meksiką, Juodkalniją, Rumuniją, Serbiją ⁽⁶⁾ ir Šveicariją, kiekio.

3 straipsnis

1. Eksportui, vykdomam remiantis šio reglamento nuostatomis, nesuteikiama jokia grąžinamoji išmoka ir netaikomas nei eksporto mokestis, nei mėnesinis padidinimas.

2. Reglamento (EEB) Nr. 2131/93 8 straipsnio 2 dalis netaikoma.

3. Nukrypstant nuo Reglamento (EEB) Nr. 2131/93 16 straipsnio trečios pastraipos nuostatų, už eksportą mokėtina kaina yra pasiūlyme nurodyta kaina be mėnesinio padidinimo.

⁽¹⁾ OL L 270, 2003 10 21, p. 78. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1154/2005 (OL L 187, 2005 7 19, p. 11).

⁽²⁾ OL L 191, 1993 7 31, p. 76. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 749/2005 (OL L 126, 2005 5 19, p. 10).

⁽³⁾ OL L 301, 1992 10 17, p. 17. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 770/96 (OL L 104, 1996 4 27, p. 13).

⁽⁴⁾ OL L 46, 2006 2 16, p. 3.

⁽⁵⁾ Čekijai pranešta 2005 m. birželio 17 d. pranešimais su pakeitimais, padarytais Sprendimu Nr. 4013/2005, apie kurį Čekijai pranešta 2005 m. spalio 11 d.

⁽⁶⁾ Įskaitant Kosovą, kaip apibrėžta 1999 m. birželio 10 d. Jungtinių Tautų Nacionalinio saugumo tarybos rezolucijoje 1244.

4 straipsnis

1. Eksporto licencijos galioja nuo jų išdavimo datos, nurodytos Reglamento (EEB) Nr. 2131/93 9 straipsnyje, iki ketvirto po tos datos einančio mėnesio pabaigos.

2. Pasiūlymai šiam konkursui negali būti pateikiami su paraiškomis eksporto licencijoms gauti, pateiktomis pagal Komisijos reglamento (EB) Nr. 1291/2000 ⁽¹⁾ 49 straipsnio nuostatas.

5 straipsnis

1. Nukrypstant nuo Reglamento (EEB) Nr. 2131/93 7 straipsnio 1 dalies, pasiūlymų pateikimo pirmajam daliniam konkursui terminas baigiasi 2006 m. rugpjūčio 10 d. 9.00 val. (Briuselio laiku).

Vėlesnių dalinių konkursų galutinis pasiūlymų pateikimo terminas baigiasi kiekvienos savaitės ketvirtadienį 9.00 val. (Briuselio laiku), išskyrus 2006 m. rugpjūčio 17 d., 2006 m. rugpjūčio 24 d., 2006 m. lapkričio 2 d., 2006 m. gruodžio 28 d., 2007 m. balandžio 5 d. ir 2007 m. gegužės 17 d., t. y. šiomis savaitėmis konkursai nebus vykdomi.

Paskutinio dalinio konkurso galutinis pasiūlymų pateikimo terminas baigiasi 2007 m. birželio 28 d. 9.00 val. (Briuselio laiku).

2. Pasiūlymai turi būti pateikti Čekijos intervencinei agentūrai adresu:

Státní zemědělský intervenční fond
Odbor rostlinných komodit
Ve Smečkách 33
CZ-110 00, Praha 1
Telefonas (420) 222 871 667 – 222 871 403
Faksas (420) 296 806 404
El. paštas: dagmar.hejrovska@szif.cz

6 straipsnis

Intervencinė agentūra, sandėlininkas ir konkurso laimėtojas, pastarojo prašymu, bendru susitarimu arba iki išvežant prekes iš konkurso dalyvio pasirinkto sandėlio, arba išvežimo metu paima skirtingus ėminius iš ne mažesnio negu 500 tonų kiekio ir atlieka jų tyrimą. Intervencinei agentūrai gali atstovauti įgaliotinis su sąlyga, kad jis nėra sandėlininkas.

⁽¹⁾ OL L 152, 2000 6 24, p. 1.

Skirtingi ėminiai imami ir ištiriami per septynias darbo dienas nuo konkurso laimėtojo prašymo dienos arba per tris darbo dienas tuo atveju, kai ėminiai imami išvežant prekes iš sandėlio.

Ginčo atveju tyrimo rezultatai perduodami Komisijai elektroniniu būdu.

7 straipsnis

1. Konkurso dalyvis privalo perimti partiją tokią, kokia ji yra, jeigu galutiniai atlikto ėminių tyrimo rezultatai rodo, kad kokybė yra:

- a) aukštesnė už paskelbtą pranešime apie konkursą;
- b) aukštesnė už minimalias intervencijai reikalaujamas charakteristikas, bet žemesnė už pranešime nurodytą kokybę, bet jos svyravimų ribos nėra didesnės negu:
 - 1 kilogramas atitinkamos masės hektolitre, bet ši masė neturi būti mažesnė negu 64 kilogramai hektolitre,
 - vienas procentinis punktas drėgnumo,
 - pusė procentinio punkto nešvarumų, nurodytų Komisijos reglamento (EB) Nr. 824/2000 ⁽²⁾ I priedo B.2 ir B.4 punktuose,
 - pusė procentinio punkto nešvarumų, nurodytų Reglamento (EB) Nr. 824/2000 I priedo B.5 punkte, tačiau nekeičiant leistinos kenksmingų sėklų ir skalsės procentinės dalies.

2. Jeigu atlikto ėminių tyrimo rezultatai rodo, kad kokybė aukštesnė už minimalias intervencijai reikalaujamas charakteristikas, bet žemesnė už pranešime nurodytą kokybę, ir jos svyravimų ribos didesnės už 1 dalies b punkte nurodytas ribas, konkurso laimėtojas gali:

- a) priimti partiją tokią, kokia ji yra;
- b) arba atsisakyti priimti minėtąją partiją.

Pirmos pastraipos b punkte numatytu atveju konkurso laimėtojas atleidžiamas nuo visų su minėtąja partija susijusių prievolių ir atgauna sumokėtą užstatą tik tuomet, kai apie tai jis nedėsdamas praneša Komisijai ir intervencinei agentūrai, naudodamas II priede nurodytą formą.

⁽²⁾ OL L 100, 2000 4 20, p. 31.

3. Jeigu galutiniai atlikto ėminių tyrimo rezultatai rodo, kad kokybė žemesnė už intervencijai reikalaujamas minimalias charakteristikas, konkurso laimėtojas negali išvežti minėtosios partijos. Jis atleidžiamas nuo visų su minėtają partija susijusių prievolių ir atgauna sumokėtą užstatą tik tuomet, kai apie tai jis nedelsdamas praneša Komisijai ir intervencinei agentūrai, naudodamas II priede nurodytą formą.

8 straipsnis

7 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos b punkte ir 3 dalyje numatytais atvejais konkurso laimėtojas gali prašyti intervencinės agentūros jam skirti kitą numatytos kokybės miežių partiją be papildomų išlaidų. Šiuo atveju užstatas jam negrąžinamas. Partija turi būti pakeista ne vėliau kaip per tris dienas po to, kai gaunamas konkurso laimėtojo prašymas. Konkurso laimėtojas apie tai nedelsiant informuoja Komisiją naudodamas II priede nurodytą formą.

Jei pasibaigus maksimaliam vieno mėnesio laikotarpiui nuo prašymo pakeisti partiją pateikimo dienos konkurso laimėtojas per kelis iš eilės pakeitimus negavo pakeičiančiosios partijos, kurios kokybė būtų tokia, kaip buvo numatyta, jis yra atleidžiamas nuo visų savo prievolių, ir jam grąžinamas visas užstatas, apie tai nedelsiant pranešus Komisijai ir intervencinei agentūrai, naudojant II priede nurodytą formą.

9 straipsnis

1. Jei miežiai išvežami iki 6 straipsnyje minėtų tyrimų rezultatų paskelbimo, visą riziką prisiima konkurso laimėtojas nuo to momento, kai jis išsiveža partiją, tačiau nepažeidžiant apskundimo procedūrų, kuriomis jis galėtų pasinaudoti prieš sandėlininką.

2. 6 straipsnyje minėtų ėminių ėmimo ir tyrimų išlaidas, išskyrus išlaidas, susijusias su tyrimais, kurių rezultatai nurodyti 7 straipsnio 3 dalyje, padengia Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondas (EŽŪOGF), bet ne daugiau kaip vieno kiekvieno 500 tonų dalies tyrimo išlaidas, išskyrus perpylimo iš elevatoriaus į elevatorių išlaidas. Perpylimo iš elevatoriaus į elevatorių ir kitų papildomų tyrimų, kurių paprašė konkurso laimėtojas, išlaidas padengia pats konkurso laimėtojas.

10 straipsnis

Nukrypstant nuo Reglamento (EEB) Nr. 3002/92 12 straipsnio, dokumentuose, susijusiuose su vykdomu miežių pardavimu laikantis šio reglamento nuostatų, ir ypač eksporto licencijoje, išėmimo orderyje, nurodytame Reglamento (EEB) Nr. 3002/92 3 straipsnio 1 dalies b punkte, eksporto deklaracijoje ir, jei

taikoma, T5 kontrolinėje kopijoje turi būti minimas vienas iš III priede pateiktų įrašų.

11 straipsnis

1. Užstatas, sumokėtas taikant Reglamento (EEB) Nr. 2131/93 13 straipsnio 4 dalies nuostatas, turi būti sugrąžintas po to, kai konkurso laimėtojams išduodamos eksporto licencijos.

2. Nukrypstant nuo Reglamento (EEB) Nr. 2131/93 17 straipsnio 1 dalies, įsipareigojimo eksportuoti vykdymas užtikrinamas užstatu, kurio dydis lygus konkurso dieną galiojusios intervencinės kainos ir pirkimo sutartyse nurodytos kainos skirtumui, bet ne mažesniai negu 25 EUR už toną. Pusė užstato sumos sumokama gaunant eksporto licenciją, o kita pusė sumokama prieš atsiimant grūdus.

12 straipsnis

Per dvi valandas po to, kai pasibaigia 5 straipsnio 1 dalyje nurodytas pasiūlymų pateikimo terminas, Čekijos intervencinė agentūra praneša Komisijai apie pateiktus pasiūlymus. Jeigu nebuvo pateiktas nė vienas pasiūlymas, Čekija apie tai praneša Komisijai per tą patį laikotarpį. Jei per nurodytą terminą Čekija nenusiunčia jokio pranešimo Komisijai, pastaroji mano, kad toje valstybėje narėje nebuvo pateiktas nė vienas pasiūlymas.

Pirmoje pastraipoje minimi pranešimai perduodami elektroniniu būdu naudojant IV priede nustatytą formą. Konkurso dalyvių tapatybė neatskleidžiama.

13 straipsnis

1. Komisija, laikydamosi Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 25 straipsnio 2 dalyje nustatytos tvarkos, nustato mažiausią pardavimo kainą arba pagal Reglamento (EEB) Nr. 2131/93 10 straipsnį nusprendžia konkurso laimėtojo neskirti.

2. Jeigu dėl nustatytos minimalios kainos, nurodytos 1 dalyje, būtų viršytas maksimalus valstybės narės turimas kiekis, gali būti nustatytas siūlomų kiekių už mažiausią kainą paskirstymo koeficientas siekiant atsižvelgti į toje valstybėje narėje turimą maksimalų kiekį.

14 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. rugpjūčio 8 d.

Komisijos vardu
Mariann FISCHER BOEL
Komisijos narė

I PRIEDAS

Laikymo vieta	Kiekis (tonomis)
Gentas	53 665

II PRIEDAS

Pranešimas Komisijai apie atsisakymą paimti partijas arba apie galimą partijų pakeitimą vykstant nuolatiniam konkursui eksportuoti į Belgiją Čekijos intervencinės agentūros saugomus miežius

Forma (*)

(Reglamentas (EB) Nr. 1200/2006)

- Laimėtoju paskelbto konkurso dalyvio pavadinimas:
- Konkurso data:
- Data, kada konkurso laimėtojas atsisakė partijos:

Partijos numeris	Kiekis tonomis	Elevatoriaus adresas	Pagrindas atsisakyti paimti partiją
			<ul style="list-style-type: none"> — Specifinė masė (kg/hl) — % sudygusių grūdų — % įvairių nešvarumų (<i>Schwarzbesatz</i>) — % grūdinių priemaišų — Kita

(*) Perduoti AGRI GD (D/2).

III PRIEDAS

10 straipsnyje nurodyti įrašai

- *ispanų kalba*: Cebada de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) n° 1200/2006
- *čekų kalba*: Intervenční ječmen nepodléhá vývozní náhradě ani clu, nařízení (ES) č. 1200/2006
- *danių kalba*: Byg fra intervention uden restitutionsydelse eller -avgift, forordning (EF) nr. 1200/2006
- *vokiečių kalba*: Interventionsgerste ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 1200/2006
- *estų kalba*: Sekkumisoder, mille puhul ei rakendata toetust või maksu, määrus (EÜ) nr 1200/2006
- *graikų kalba*: Κριθή παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1200/2006
- *anglų kalba*: Intervention barley without application of refund or tax, Regulation (EC) No 1200/2006
- *prancūzų kalba*: Orge d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) n° 1200/2006
- *italų kalba*: Orzo d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 1200/2006
- *latvių kalba*: Intervences mieži bez kompensācijas vai nodokļa piemērošanas, Regula (EK) Nr. 1200/2006
- *lietuvių kalba*: Intervenciniai miežiai, kompensacija ar mokesčiai netaikytini, Reglamentas (EB) Nr. 1200/2006
- *vengrų kalba*: Intervenciós árpa, visszatérítés, illetve adó nem alkalmazandó, 1200/2006/EK rendelet
- *olandų kalba*: Gerst uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 1200/2006
- *lenkų kalba*: Jęczmień interwencyjny niedający prawa do refundacji ani do opłaty, rozporządzenie (WE) nr 1200/2006
- *portugalų kalba*: Cevada de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n.º 1200/2006
- *slovakų kalba*: Intervenčný jačmeň nepodlieha vývozným náhradám ani clu, nariadenie (ES) č. 1200/2006
- *slovėnų kalba*: Intervencija ječmena brez zahtevkov za nadomestila ali carine, Uredba (ES) št. 1200/2006
- *suomių kalba*: Interventio-ohra, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 1200/2006
- *švedų kalba*: Interventionskorn, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 1200/2006.

IV PRIEDAS

Pranešimas Komisijai apie gautus pasiūlymus pagal nuolatinį konkursą Čekijos intervencinės agentūros saugomiems miežiams eksportuoti į Belgiją

Forma (*)

(Reglamentas (EB) Nr. 1200/2006)

1	2	3	4	5	6
Konkurso dalyvių eilės numeriai	Partijos numeris	Priimtinas kiekis tonomis	Pasiūlymo kaina (eurais už toną) ⁽¹⁾	Priemokos (+) Nuolaidos (-) (eurais už toną) (archyvui)	Komercinės išlaidos ⁽²⁾ (eurais už toną)
1					
2					
3					
ir t. t.					

Patikslinti bendrą pasiūlytą kiekį (įskaitant atmetus pasiūlymus, pateiktus dėl tos pačios partijos): tonomis.

⁽¹⁾ Į šią kainą įeina priemokos arba nuolaidos, taikomos partijai, dėl kurios yra pateiktas pasiūlymas.⁽²⁾ Komercinės išlaidos – paslaugų teikimo ir draudimo išlaidos, patirtos nuo grūdų išvežimo iš intervencinio sandėlio iki jų įkėlimo per laivo bortą (FOB, franko laivo denis) išsiuntimo uoste, išskyrus su transportu susijusias išlaidas. Išlaidos, apie kurias pranešta, nustatytos remiantis realių, intervencinės agentūros patvirtintų išlaidų, kurios patirtos per pusmetį, einantį prieš konkurso laikotarpio pradžią, vidurkiu ir išreikštos eurais už toną.